



**AVVISO DI SELEZIONE PER RECLUTAMENTO DI PERSONALE ESTERNO PER  
SERVIZI DI MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE**

*Alessandria, 14 marzo 2024*

Il Presidente della ASSOCIAZIONE DI PROMOZIONE SOCIALE "CAMBALACHE"

VISTO il Progetto AgorAL 3 - Fondo Europeo Asilo Migrazione e Integrazione (FAMI) – 2021 – 2027 - Obiettivo Specifico 2 Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d) – Ambito di applicazione 2.m) – Intervento a) Capacity Building, qualificazione e rafforzamento degli uffici pubblici – “Qualificazione e rafforzamento degli uffici pubblici delle Prefetture-UU.TT.G 2023-2025” – Codice progetto: PROG-473

VISTA la Dichiarazione di Impegno Fami Codice Progetto: PROG-473

VISTO l’organigramma del personale interno dell’Associazione di Promozione Sociale “Cambalache” e quindi l’impossibilità di procedere ad assegnare in toto al personale interno l’attività di servizi di mediazione linguistica e culturale, inclusa la traduzione, previsti nell’ambito del progetto AgorAL 3

COMUNICA che è aperta la procedura di selezione per il reclutamento di personale esterno per l’affidamento di incarichi di mediatore linguistico e culturale nell’ambito del Progetto AgorAL 3 - Fondo Europeo Asilo Migrazione e Integrazione (FAMI) – 2021 – 2027 - Obiettivo Specifico 2 Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d) – Ambito di applicazione 2.m) – Intervento a) Capacity Building, qualificazione e rafforzamento degli uffici pubblici – “Qualificazione e rafforzamento degli uffici pubblici delle Prefetture-UU.TT.G 2023-2025” – Codice progetto: PROG-473

**PRESTAZIONE RICHIESTA**

Attività: Servizi di mediazione linguistica e culturale, a chiamata e/o on the job, a potenziamento dello Sportello Unico della Prefettura, della Questura e di eventuali altri servizi pubblici sul territorio della Provincia di Alessandria e in supporto all’espletamento di attività del progetto AgorAL 3, quali ad esempio le traduzioni di contenuti per la pubblicazione sull’APP AgorAL e accompagnamento a colloqui di assistenza sociopsicologica.

Potrà essere valutata l’attività di facilitazione linguistica e culturale in assenza di profili idonei a ricoprire la posizione di mediatore linguistico e culturale con qualifica.

**ASSOCIAZIONE DI PROMOZIONE SOCIALE “CAMBALACHE”**

Piazza Monserrato, 7/8, 15121 Alessandria

TEL. 0131 483190 - EMAIL: [info@cambalache.it](mailto:info@cambalache.it) – PEC: [apscambalache@legalmail.it](mailto:apscambalache@legalmail.it)

Web: [www.cambalache.it](http://www.cambalache.it) – [www.beemyjob.it](http://www.beemyjob.it)

C.F. e P.IVA 02349080065 - REA AL-265083



## PERIODO DI SVOLGIMENTO DELLA PRESTAZIONE

L'attività di cui sopra dovrà essere svolta nel periodo che va indicativamente da fine marzo 2024 al 3 settembre 2025 (data presunta di fine progetto).

## PRESENTAZIONE CANDIDATURE

Gli e le aspiranti potranno presentare la propria candidatura, entro e non oltre il giorno **24 marzo 2024 alle ore 12:00** a pena di esclusione, presso l'Associazione di Promozione Sociale "Cambalache", Piazza Monserrato 7/8– 15121 Alessandria, in busta chiusa o per raccomandata, riportante la dicitura "Reclutamento di personale esterno per **Servizi di Mediazione** nell'ambito del PROGETTO AgorAL3" o utilizzando la medesima dicitura mediante mail al seguente indirizzo [info@cambalache.it](mailto:info@cambalache.it)

La domanda dovrà essere corredata da:

- Domanda di partecipazione (secondo modello allegato);
- Curriculum Vitae aggiornato, firmato e con autorizzazione al trattamento dei dati personali in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679;
- Dichiarazione di autocertificazione della veridicità delle informazioni in essa contenute ai sensi del DPR 445/2000 (secondo modello allegato);
- Copia di documento d'identità in corso di validità e, se non cittadino italiano, del permesso di soggiorno;
- Copia del codice fiscale.

Le domande che giungeranno oltre il termine stabilito saranno considerate non ammissibili e non saranno sottoposte a valutazione. Le domanda incomplete non verranno prese in considerazione.

## REQUISITI DI ACCESSO

Il candidato dovrà dimostrare di avere profilo idoneo a svolgere la prestazione richiesta, documentandone l'esperienza attraverso il CV ed eventuali attestazioni di qualifiche professionali e/o titoli di studio inerenti la prestazione richiesta.

La ricerca attivata dal presente bando è rivolta ad ambo sessi (L. 903/77 e L. 125/91).

### ASSOCIAZIONE DI PROMOZIONE SOCIALE "CAMBALACHE"

Piazza Monserrato, 7/8, 15121 Alessandria

TEL. 0131 483190 - EMAIL: [info@cambalache.it](mailto:info@cambalache.it) – PEC: [apscambalache@legalmail.it](mailto:apscambalache@legalmail.it)

Web: [www.cambalache.it](http://www.cambalache.it) – [www.beemyjob.it](http://www.beemyjob.it)

C.F. e P.IVA 02349080065 - REA AL-265083



Sulla base dell'esperienza maturata nelle precedenti edizioni del progetto, vengono considerate lingue prioritarie: arabo, inglese, francese, bengalese, urdu, hindi, ucraino, russo, farsi, albanese, spagnolo, cinese.

Costituiscono titolo preferenziale:

- Possesso P.IVA
- Autonomia negli spostamenti sul territorio

## PUNTEGGIO

I punteggi verranno attribuiti sulla base della valutazione dei curricula presentati, secondo la tabella seguente:

CRITERIO	ASSEGNAZIONE PUNTEGGIO	PUNTEGGIO MASSIMO
QUALIFICA / TITOLO DI STUDIO INERENTE LA PRESTAZIONE RICHIESTA	Titolo di laurea: 10 punti Qualifica professionale: 7 punti Attestazione di corsi di formazione / aggiornamento: 3 punti	Da 0 a 10 punti
ESPERIENZE PROFESSIONALI PREGRESSE	Esperienza come mediatore/traduttore/interprete > 5 anni: 40 punti Esperienza come mediatore/traduttore/interprete ≤ 5 anni: 30 punti Esperienza come facilitatore linguistico > 5 anni: 20 punti Esperienza come facilitatore linguistico ≤ 5 anni: 10 punti Altre esperienze nell'accoglienza e assistenza a cittadini stranieri: 5 punti	Da 0 a 40 punti
CONOSCENZE LINGUISTICHE	Conoscenza di una o più lingue identificate come prioritarie: 10 punti per lingua Conoscenza di altre lingue oltre a quelle identificate come prioritarie: 5 punti per lingua	Da 0 a 40 punti
CONFORMITÀ RISPETTO ALLE ESIGENZE DI PROGETTO	Collaborazioni pregresse nell'ambito di progetti FAMI: 5 punti Collaborazioni pregresse con i servizi pubblici sul territorio della Provincia di Alessandria: 5 punti	Da 0 a 10 punti

### ASSOCIAZIONE DI PROMOZIONE SOCIALE "CAMBALACHE"

Piazza Monserrato, 7/8, 15121 Alessandria

TEL. 0131 483190 - EMAIL: [info@cambalache.it](mailto:info@cambalache.it) – PEC: [apscambalache@legalmail.it](mailto:apscambalache@legalmail.it)

Web: [www.cambalache.it](http://www.cambalache.it) – [www.beemyjob.it](http://www.beemyjob.it)

C.F. e P.IVA 02349080065 - REA AL-265083



**PUNTEGGIO MASSIMO RAGGIUNGIBILE: 100 PUNTI**

IL PUNTEGGIO MINIMO CHE IL CANDIDATO DEVE RAGGIUNGERE PER SUPERARE LA SELEZIONE È DI 51/100 PUNTI.

SARA' STILATA UNA GRADUATORIA E SI PROCEDERA' ALL'AFFIDAMENTO DEGLI INCARICHI IN BASE AL PUNTEGGIO ASSEGNATO E IN CONSIDERAZIONE DELLE ESIGENZE PROGETTUALI.

### **PUBBLICAZIONE RISULTATI**

I risultati della selezione saranno pubblicati sul sito web di APS Cambalache [www.cambalache.it](http://www.cambalache.it)

### **COMPENSI**

Per lo svolgimento dell'attività verrà riconosciuto un compenso di 22 €/ora, al lordo di ogni ritenuta di legge, in qualità di collaboratori esterni / liberi professionisti e non alle dipendenze di APS Cambalache.

L'incaricato si impegna a raggiungere il luogo di servizio con mezzi propri senza alcun rimborso spese.

### **TRATTAMENTO DATI**

I dati forniti ai fini del presente avviso saranno trattati da APS Cambalache nel rispetto di quanto previsto Regolamento UE 679/2016 per le finalità strettamente connesse alla sola gestione della selezione. I medesimi dati potranno essere comunicati alle amministrazioni pubbliche e agli esperti incaricati di verificare il corretto svolgimento della procedura di affidamento.

### **RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO**

Ai sensi dell'articolo 5 della L. n. 241/1990 il responsabile del procedimento di cui al presente avviso è Debora Morano, Amministrativa APS Cambalache.

### **DIFFUSIONE BANDO**

Il presente avviso viene reso pubblico mediante sito web di APS Cambalache [www.cambalache.it](http://www.cambalache.it)

#### **ASSOCIAZIONE DI PROMOZIONE SOCIALE "CAMBALACHE"**

Piazza Monserrato, 7/8, 15121 Alessandria

TEL. 0131 483190 - EMAIL: [info@cambalache.it](mailto:info@cambalache.it) – PEC: [apscambalache@legalmail.it](mailto:apscambalache@legalmail.it)

Web: [www.cambalache.it](http://www.cambalache.it) – [www.beemyjob.it](http://www.beemyjob.it)

C.F. e P.IVA 02349080065 - REA AL-265083